



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.6/2006/1
10 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по политике в области стандартизации и
сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Шестнадцатая сессия
Женева, 19-21 июня 2006 года

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ,
которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 19 июня, в 10 час. 00 мин.

Шестнадцатая сессия Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования (РГ.6) будет проходить во Дворце Наций в Женеве с понедельника, 19 июня, по среду, 21 июня 2006 года¹. Она будет включать в себя Международный форум на тему "Единый язык нормативного регулирования для глобальной торговли", который начнется в 15 час. 00 мин. 20 июня и завершится 21 июня. Форум представляет собой мероприятие, проводимое совместно с недавно оборудованным Комитетом по торговле, сессия которого будет проходить со

¹ Делегатам, участвующим в совещаниях во Дворце Наций, следует заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с сайта <http://www.unece.org/trade/ct/welcome.htm>, и направить его в секретариат по электронной почте (Dominique.Rames@unece.org) или по факсу (+41 22-917 0037). До начала совещания делегатам предлагается обратиться, имея при себе действительное удостоверение личности/паспорт, в Секцию охраны и безопасности ЮНОГ, расположенную по адресу Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix, для получения пропуска на территорию Дворца Наций (в случае возникновения каких-либо проблем просьба позвонить по телефону 022-917 3096). Документы для совещаний, карты Женевы, списки гостиниц и ресторанов и информация для посетителей представлены на вебсайте ЕЭК ООН по следующему адресу: <http://www.unece.org/trade/ct/welcome.htm>.

среды, 21 июня, по пятницу, 23 июня. Заинтересованным делегатам предлагается принять участие в совместном политическом сегменте по вопросам вклада ЕЭК ООН в сближение норм регулирования, который запланирован на вторую половину дня в среду, 21 июня.

Подробные предварительные повестки дня Международного форума и первой сессии Комитета приводятся соответственно в документах ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3 и ECE/TRADE/C/2006/1. Документы для всех трех совещаний будут размещаться на вебсайте Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН по мере их подготовки, а также будут распространяться по обычным каналам.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

- | | |
|---|---|
| 1. Утверждение повестки дня | ECE/TRADE/C/WP.6/2006/1 |
| 2. Выборы должностных лиц | |
| 3. Осуществление реформы ЕЭК ООН и последующая деятельность в связи с сессией Комиссии 2006 года | ECE/TRADE/C/2006/17 ECE/1434/Rev.1 ECE/TRADE/C/2006/10 ECE/TRADE/C/2006/13 |
| 4. Международный форум ЕЭК ООН на тему "Единый язык нормативного регулирования для глобальной торговли" | ECE/TRADE/C/WP.6/2006/2 ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3 ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3/Add.1 ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3/Add.2 ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3/Add.3 |
| 5. Обзор изменений в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования | ECE/TRADE/C/WP.6/2006/4 |
| 6. Координация Пересмотр рекомендаций ЕЭК ООН | ECE/STAND/17/Rev.4 ECE/TRADE/C/WP.6/2006/5 |
| Перечень ЕЭК ООН по стандартизации и нормативному регулированию | ECE/STAND/20/Rev.5 ECE/TRADE/C/WP.6/2006/6 |
| 7. Согласование/сотрудничество в области нормативного регулирования | ECE/TRADE/C/WP.6/2006/7 |
| а) Рекомендация "L" ЕЭК ООН - "Международная модель технического согласования на основе надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов" | |
| б) Региональные проекты | |
| с) Секторальные проекты | |

8. Оценка соответствия
- a) Обзор последних изменений ECE/TRADE/C/WP.6/2006/8
 - b) Соглашения о взаимном признании
 - c) Аккредитация ECE/TRADE/C/WP.6/2006/9
 - d) Другие вопросы ECE/TRADE/C/WP.6/2006/10
 - i) Органическое земледелие
 - ii) Вопросы политики в области обеспечения качества
9. Надзор за рынком ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11/Add.1
10. Программа работы Рабочей группы и Комитета по торговле ECE/TRADE/C/WP.6/2006/12
ECE/TRADE/C/2006/12
11. Прочие вопросы
12. Утверждение доклада ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13/Add.1

II. ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

- Первый день Пункты 1-3, 5-8 а), b) и d) and 11
- Второй день Пункт 8 с), 9, 10, и 4 (Форум, вторая половина дня)
- Третий день Пункт 4 (Форум, первая половина дня) и 12 (вторая половина дня)

III. АННОТАЦИИ

1. Утверждение повестки дня

Предлагаемые предварительная повестка дня и расписание работы были одобрены Бюро Рабочей группы и представляются на утверждение.

2. Выборы должностных лиц

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Рабочая группа, как ожидается, изберет Председателя и двух заместителей Председателя. На пятнадцатой сессии г-н К. Арвиус (Швеция) был избран Председателем, а г-н В. Корешков (Беларусь) и г-н А. Гонда (Словакия) были избраны заместителями Председателя.

3. Осуществление реформы ЕЭК ООН и последующая деятельность в связи с сессией Комиссии 2006 года

Секретариат доложит о дискуссиях на шестьдесят первой сессии Комиссии (21-23 февраля 2006 года) и принятых решениях, которые касались реформы ЕЭК ООН (документ ECE/1434/Rev.1, "План работы по реформе ЕЭК"), а также о новом названии и структуре Комитета по торговле, являющегося вышестоящим органом Рабочей группы. Пересмотренный круг ведения и рекомендации в отношении укрепления деятельности Комитета соответственно представлены в документах ECE/TRADE/C/2006/10 и ECE/TRADE/C/2006/3.

4. Международный форум ЕЭК ООН на тему "Единый язык нормативного регулирования для глобальной торговли"

Форум организовывается совместно Рабочей группой и Комитетом по торговле в соответствии с решением, принятым (бывшим) Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательству на его девятой сессии в июне 2005 года. Предварительная программа представлена в документе ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3. Справочный доклад и другие документы выпускаются соответственно в виде документов ECE/TRADE/C/WP.6/2006/2 и ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3/Add.1-3.

Форум открыт для общественности. В это время Рабочая группа будет проводить неофициальные заседания.

5. Обзор изменений в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Делегациям стран, международным и региональным организациям, Европейской Комиссии и Содружеству Независимых Государств (СНГ) предлагается сообщить о своей деятельности в области стандартизации и нормативного регулирования, а также о программах технического сотрудничества с другими странами или регионами.

Если такая информация будет подготовлена достаточно заблаговременно до начала совещания, она будет опубликована в виде документа ECE/TRADE/C/WP.6/2006/4.

6. Координация

Пересмотр рекомендаций ЕЭК ООН

На своей пятнадцатой сессии Рабочая группа постановила пересмотреть две свои рекомендации, а именно Рекомендацию "D" "Ссылки на стандарты" и Рекомендацию "J" "Определения" (содержащиеся в публикации ЕЭК ООН *"Рекомендации относительно политики в области стандартизации"* (ECE/STAND/17/Rev.4)). На нынешней сессии Рабочей группе для обсуждения и утверждения будет представлен пересмотренный вариант Рекомендации "J" (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/5).

Перечень ЕЭК ООН по стандартизации и нормативному регулированию

Последняя версия Перечня по стандартизации была издана в 2002 году в виде документа ECE/STAND/20/Rev.5.

Рабочая группа обсуждает вопрос о пересмотре Перечня по стандартизации, включая его формат. Было решено, что существует логическая связь между стандартами и техническими регламентами в контексте дальнейшего развития национальной и региональной деятельности. В результате Рабочая группа поддержала идею об изменении сферы применения и формата нынешнего (шестого) пересмотренного варианта Перечня в целях охвата областей нормативного урегулирования и товарных секторов, в рамках которых страны-члены нуждаются в налаживании транснационального диалога по вопросам сближения норм регулирования.

Рабочая группа одобрила новый формат Перечня, который был представлен на пятнадцатой сессии (документ TRADE/C/WP.6/2005/4).

Рабочая группа предложила делегациям и международным организациям внести предложения по приоритетам в области стандартизации и нормативного регулирования с целью их включения в новый проект Перечня. Такая информация будет представлена в документе ECE/TRADE/C/WP.6/2006/6.

7. Согласование/сотрудничество в области нормативного регулирования

а) Рекомендация "L" ЕЭК ООН - "Международная модель технического согласования на основе надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов"

"Международная модель" была включена в качестве новой Рекомендации ЕЭК ООН ("L") в публикацию ЕЭК ООН "Рекомендации относительно политики в области стандартизации" (ECE/STAND/17/Rev.4) и была также распространена среди делегаций в виде отдельного документа TRADE/WP.6/2002/7.

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности, направленной на пропаганду ее проектов в области нормативного регулирования, а также работы ее Группы специалистов по методам стандартизации и нормативного регулирования (Группа "СТАРТ").

б) Региональные проекты

Рабочая группа будет проинформирована о статусе региональных проектов в СНГ (в частности, о статусе соглашения СНГ о согласовании технических регламентов) и в странах Балканского региона (включая доклад о проведенных дискуссиях со Шведским агентством по сотрудничеству в области международного развития (СИДА) в отношении возможной последующей деятельности по итогам реализации "Проекта по регулятивной деятельности в странах Юго-Восточной Европы" ЕЭК ООН/СИДА).

с) Отраслевые проекты

Рабочая группа будет проинформирована о нынешнем статусе своих двух "отраслевых инициатив" в области телекоммуникаций и техники для земляных работ, а также о консультациях с правительствами в отношении предложения по новому проекту в области безопасности трубопроводов, представленного на пятнадцатой сессии. Рабочая группа будет также проинформирована о предложении Германии, касающемся возможного нового проекта в области оборудования, предназначенного для использования во взрывоопасной среде.

Информация о статусе проектов Рабочей группы, касающихся сближения норм регулирования, излагается в документе ECE/TRADE/C/WP.6/2006/7.

8. Оценка соответствия

В этом году по решению Бюро дискуссии по теме оценки соответствия не должны выходить за рамки конкретных вопросов, представляющих интерес для государств-членов.

а) Обзор изменений

Делегациям стран и международным и региональным организациям предлагается сообщить о связанных с торговлей аспектах изменений в области оценки соответствия. Международным организациям также предлагается представить обновленную информацию о нынешнем положении дел международными руководствами, стандартами и т.д. Если такая информация будет представлена достаточно заблаговременно до начала совещания, то она будет опубликована в виде документа ECE/TRADE/C/WP.6/2006/8.

б) Соглашения о взаимном признании

На своих четырнадцатой и пятнадцатой сессиях Рабочая группа обсудила положение дел в отношении правительственных соглашений о взаимном признании (СВП), сторонами которых являются страны - члены ЕЭК ООН. Любая информация, полученная в рамках этого подпункта, будет доведена до сведения Рабочей группы.

с) Аккредитация

Делегациям стран и международным и региональным организациям предлагается сообщить об изменениях в области аккредитации. Международным организациям также предлагается представить обновленную информацию о текущих событиях. Сообщения предлагается представлять в письменном виде, с тем чтобы на сессии было больше времени для проведения обсуждения.

Будет представлена обновленная информация о деятельности Международной организации по сотрудничеству в области аккредитации лабораторий и Международного форума по вопросам аккредитации.

d) Другие вопросы

i) Органическое земледелие

Рабочей группе будет представлена обновленная информация о деятельности Международной целевой группы (МЦГ) по вопросам согласования и эквивалентности в области органического земледелия. Целевая группа была создана совместно Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Международной федерацией движений за органическое земледелие (МФДОЗ). В частности, будет сообщена информация о дискуссиях, проведенных на совещании МЦГ в Тунисе в декабре 2005 года, где была отмечена возможность разработки общих целей нормативного регулирования (в соответствии с "Международной моделью") для органических продуктов.

Информация об изменениях, касающихся вышеуказанных вопросов органического земледелия, будет представлена в виде документа ECE/TRADE/C/WP.6/2006/9.

ii) Вопросы политики в области обеспечения качества

На своих предыдущих сессиях Рабочая группа рассматривала национальный опыт использования систем управления качеством и природопользованием и возможности разработки и внедрения интегрированных управленческих схем/систем.

В увязке со своей шестнадцатой сессией Рабочая группа организует параллельное мероприятие (22 июня 2006 года): неофициальное обсуждение, посвященное опыту проведения сертификации в соответствии с ИСО 9001 в регионе СНГ и использованию интегрированных управленческих систем.

Делегациям стран и международным и региональным организациям предлагается сообщить о накопленном ими опыте в области принятия и осуществления политики обеспечения качества и схем управления природопользованием. Такая информация будет представлена в виде документа ECE/TRADE/C/WP.6/2006/10.

9. Надзор за рынком

В октябре 2005 года в увязке со своей пятнадцатой сессией Рабочая группа провела второй Международный форум ЕЭК ООН по вопросам надзора за рынком и защиты потребителей (доклад см. в документе TRADE/WP.6/2005/15/Add.1).

Рабочей группе будут представлены обновленная информация о подготовке к совещанию Консультативной группы по вопросам надзора за рынком (Группа "МАРС"), которое состоится в Словакии в сентябре 2006 года, а также доклад о других совещаниях в регионе, в том числе о совещании органов по надзору за рынком стран - членов Центральноевропейского соглашения о свободной торговле (ЦЕССТ), состоявшемся в Болгарии в апреле 2006 года.

Во время Форума, проходившего в октябре 2005 года, Рабочая группа обсудила опыт некоторых государств - членов ЕЭК ООН, накопленный в процессе сотрудничества между органами по надзору за рынком и частными компаниями в деле борьбы против мошенничества посредством выявления контрафактной и пиратской продукции при проведении контрольных рыночных инспекций. Был обсужден проект рекомендации по данному вопросу, и делегациям было предложено направить по нему свои замечания. Рабочей группе будет представлен новый проект на предмет дальнейших замечаний, а также дискуссионный документ о концепциях и определениях, касающихся деятельности по надзору за рынком (документы ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11 и Add.1). Дальнейшие консультации по этим документам будут проведены в рамках совещания Группы "МАРС" осенью 2006 года с целью сведения воедино пересмотренных вариантов для окончательного рассмотрения и утверждения Рабочей группой на ее семнадцатой сессии в 2007 году.

10. Программа работы Рабочей группы и Комитета по торговле

На своей тринадцатой сессии Рабочая группа изменила свой мандат и название в рамках перестройки своей деятельности, для того чтобы она в большей степени отвечала потребностям и задачам государств-членов.

В контексте реформы ЕЭК ООН, развернутой в 2005 году, Рабочая группа продолжила процесс реструктуризации и стратегического переосмысления своей роли и будущей работы. С учетом этого был подготовлен документ о концепции и стратегических направлениях деятельности Рабочей группы на 2006-2010 годы, а также план работы на 2006-2007 годы (документ TRADE/WP.6/2005/13). Программа работы была пересмотрена, увязана с бюджетным циклом Организации Объединенных Наций и представлена в более сжатом виде благодаря свертыванию некоторых видов деятельности (в соответствии с рекомендациями, высказанными в ходе реформы ЕЭК ООН), согласованию программных элементов с новым мандатом Рабочей группы и расстановке приоритетов.

С тем чтобы лучше понять значимость осуществляемой работы, на пятнадцатой сессии была проведена оценка деятельности РГ.6. В целом программа работы РГ.6 получила оценку 4,14 (по пятибалльной шкале при высшей оценке - 5). Полная информация о результатах ответов на соответствующий вопросник и предложения, высказанные делегацией, представлены на вебсайте РГ.6.

Об итогах реструктуризации Рабочей группы (включая дискуссии по поводу концепции и программы работы Рабочей группы) было сообщено на заседании Бюро Комитета по торговле в феврале 2006 года, которое поддержало этот процесс. Бюро просило Рабочую группу осветить свою деятельность в рамках общей программы работы Комитета на 2008-2009 годы (документ ECE/TRADE/C/2006/12).

Рабочей группе будет предложено дополнительно обсудить свои стратегические направления деятельности и план работы. Для рассмотрения и утверждения будет представлен пересмотренный проект документа, касающегося концепции и программы работы РГ.6 (документ ECE/TRADE/C/WP.6/2006/12).

11. Прочие вопросы

Рабочая группа проведет обзор работы своих координаторов и докладчиков и примет решение относительно их будущих задач и сферы деятельности.

Рабочая группа будет проинформирована об ориентировочных сроках проведения ее совещаний в 2007 году.

12. Утверждение доклада

В соответствии с согласованной практикой Рабочая группа в ходе своей сессии утвердит перечень основных решений и уполномочит секретариат в консультации с должностными лицами подготовить описательную часть ежегодного доклада с учетом предложений, внесенных во время сессии.

Окончательный доклад будет издан в виде документа ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13 и Add.1.
